



國際復康日開幕典禮

「十八區關愛備忘」嘉許及
 殘疾人士服務獎



獎項及殊榮

Awards and Honours

東華三院在本年度於多個範疇上，包括歷史及文化保育、醫療衛生、教育、社會服務及社會企業責任方面，均榮獲多個重要獎項及殊榮，讓本院上下得到極大鼓舞，繼續向前邁進，提供優質服務，惠澤更多市民。

TWGHs was honoured with recognised awards in various areas, including heritage and cultural conservation, medical and health services, education services, community services and corporate social responsibility. This recognition motivates us to sustain our work in providing quality services for the betterment of society.



東華三院伙伴獲政府2016年度授勳嘉獎 ✨

TWGHs Associates Recognised in the Government's 2016 Honours List

歡宴東華三院顧問局

2016年11月11日



今年，共有3位東華三院友好，包括前主席何超蕙，BBS、榮休職員及校友，分別獲政府頒授銅紫荊星章及榮譽勳章。他們多年來一直與東華三院緊密合作，竭力服務香港市民。

In 2016, distinguished associates of TWGHs including former Chairman, Ms. Maisy HO, BBS, a retired staff member and an alumna, were awarded Bronze Bauhinia Star and Medal of Honour by the Government. TWGHs is honoured to have worked with them to serve the Hong Kong community over the years.

▲ 馬陳家歡主席（右）恭賀東華三院顧問局成員暨乙未年主席何超蕙，BBS獲頒銅紫荊星章。

Mrs. Katherine MA (right), the Chairman, congratulated Ms. Maisy HO, BBS, Member of the TWGHs Advisory Board cum Chairman 2015/2016, on her being awarded of Bronze Bauhinia Star.

銅紫荊星章
Bronze Bauhinia Star

何超蕙, BBS
Ms. Maisy HO, BBS

顧問（丙申年）、主席（乙未年）
Adviser (2016/2017); Chairman (2015/2016)

陳婉婷, BBS
Miss CHAN Yuen Ting, BBS

東華三院馮黃鳳亭中學校友
Alumna of TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College

榮譽勳章
Medal of Honour

叢蔣漢, MH
Mr. CHUNG Chiang Hon, MH

東華三院呂潤財紀念中學前任校長
Former Principal of TWGHs Lui Yun Choy Memorial College

東華三院榮獲「RoadShow一路最愛慈善機構品牌大獎2016」 ✨

TWGHs Recognised in the "2016 RoadShow Best Loved Brands Awards"



作為全港歷史最悠久及最具規模的慈善機構，東華三院榮獲「RoadShow一路最愛慈善機構品牌大獎2016」，代表著廣大市民對本院服務及慈善工作的肯定和鼓勵，亦成為東華三院另一個重要的里程碑。

TWGHs, the longest-standing and largest charitable organisation in Hong Kong, was honoured at the "2016 RoadShow Best Loved Brands Awards" in the Charity Organisation Category. The honour underscores public recognition of the Group's charitable work and marks a significant milestone for TWGHs.

▲ 東華三院榮獲「RoadShow一路最愛慈善機構品牌大獎2016」，由馬陳家歡主席（左）代表接受殊榮。

Mrs. Katherine MA (left), the Chairman, received on behalf of TWGHs the "2016 RoadShow Best Loved Brands Awards" in the Charity Organisation Category.

* 東華三院2015/2016年報獲獎 TWGHs Annual Report 2015/2016 Awards

《東華三院2015/2016年報》在2016國際ARC大獎獲頒非政府組織慈善組織類別榮譽獎。國際ARC大獎是全球最大型的國際年報獎項，獲喻為年報界的奧斯卡。評審團以作品能否成功傳遞企業的故事為準則，就其創意、內容清晰度、傳遞故事的效能及卓越性作出獨立評審。

該年報同時在「2016香港管理專業協會最佳年報比賽」中獲頒「優秀環境、社會及管治資料披露獎」，評審團高度評價其能在「機構管治及管理」、「社會服務」及「綠色機構運動」章節以清楚及簡潔的方式介紹東華三院過去一年的發展，為持份者及公眾人士提供重要及清晰的資料。

TWGHs Annual Report 2015/2016 won the honours award in 2016 International ARC Awards NGO Charitable Organisations Category. Regarded as the "Academy Awards of Annual Reports", the globally recognised International ARC Awards is the world's largest international competition honouring excellence in annual reports. Each annual report is judged against itself, based on its success in communicating the company's story. Judges look for creativity, clarity, effectiveness, and excellence.

The Publication was also awarded the "Citation for Environmental, Social and Governance Disclosure" in the "2016 HKMA Best Annual Reports Awards". The organiser singled out the chapters on "Governance and Management", "Community Services" and "Green Organisation Campaigns" in the *TWGHs Annual Report 2015/2016* as having an understandable, clear and concise mission and values as well as presenting information in a way that readers could easily understand.



▲ 2016 國際ARC大獎
2016 International ARC Awards



▲ 2016 香港管理專業協會最佳年報獎
2016 HKMA Best Annual Reports Awards



* 東華三院屬校屢創佳績 Great Achievements of TWGHs Schools

本院屬下中學、小學、幼稚園及特殊學校學生在不同的範疇上均獲得多個重要獎項及殊榮。

Students of TWGHs secondary schools, primary schools, kindergartens and special schools won a string of awards in different areas.

東華三院群芳啟智學校獲「香港特殊學校第一屆機械人比賽」亞軍及「最佳機械人球員外型設計大獎」

TWGHs Kwan Fong Kai Chi School was Awarded the 1st Runner-up and "The Best Outlook Design for Robotic Soccer" in the "1st Hong Kong Special School Robotics Competition"

「香港特殊學校第一屆機械人比賽」由東華三院群芳啟智學校主辦，並獲香港機械人學院全力支持和協辦；該校在是項比賽中獲得亞軍及「最佳機械人球員外型設計大獎」。

TWGHs Kwan Fong Kai Chi School scooped the 1st Runner-up and "The Best Outlook Design for Robotic Soccer" in the "1st Hong Kong Special School Robotics Competition" co-organised by TWGHs Kwan Fong Kai Chi School and the Robot Institute of Hong Kong.



▲ 得獎學生與東華三院群芳啟智學校校監李銜麟副主席（第三排，左三）及嘉賓合照
A group photo of winners with Dr. LEE Yuk Lun, JP (3rd row, left 3), Vice-Chairman cum Supervisor of TWGHs Kwan Fong Kai Chi School, and guests

東華三院李嘉誠中學及東華三院呂潤財紀念中學分別獲「百仁齊心盃校際多角度辯論賽」冠軍及季軍 TWGHs Li Ka Shing College and TWGHs Lui Yun Choy Memorial College Won the Champion and 2nd Runner-up in 4D Debate

東華三院李嘉誠中學及東華三院呂潤財紀念中學參加由香港齊心基金會及百仁基金合辦的「百仁齊心盃校際多角度辯論賽」，與其他參賽學校分別從商界、社福機構、低收入市民及政府官員的角度，就特定議題展開辯論。結果由扮演社福機構一角的東華三院李嘉誠中學奪得冠軍，東華三院呂潤財紀念中學則以商界一角奪得季軍；而東華三院李嘉誠中學趙采宜同學更勇奪最佳辯論員獎。

TWGHs Li Ka Shing College and TWGHs Lui Yun Choy Memorial College participated in the “4D Debate” co-organised by the Hong Kong United Foundation and the Centum Charitas Foundation. Participants debated specific topics in the shoes of commercial sector, social welfare organisation, low income group and government officials. TWGHs Li Ka Shing College eventually won the Championship by playing social welfare organisation role, while TWGHs Lui Yun Choy Memorial College won the 2nd Runner-up by playing commercial role. TWGHs Li Ka Shing College student ZHAO Cai Yi, was selected as the Best Debater.



▲東華三院李嘉誠中學及東華三院呂潤財紀念中學分別獲得「百仁齊心盃校際多角度辯論賽」冠軍及季軍。
TWGHs Li Ka Shing College and TWGHs Lui Yun Choy Memorial College won the Championship and the 2nd Runner-up respectively in the “4D Debate”.



▲東華三院甲寅年總理中學譚潤峰同學（右二）獲得「世界18歲以下英式桌球錦標賽」亞軍。
TAM Yun Fung (right 2), a TWGHs Kap Yan Directors' College student, was 1st Runner-up in the “2016 IBSF U18 Snooker Championships”.

東華三院甲寅年總理中學學生獲 「世界18歲以下英式桌球錦標賽2016」亞軍 TWGHs Kap Yan Directors' College Student Claimed the 1st runner-up in the “2016 IBSF U18 Snooker Championships”

東華三院甲寅年總理中學譚潤峰同學隨香港桌球少青代表隊前赴比利時參加「世界18歲以下英式桌球錦標賽2016」，勇奪亞軍。譚同學已多次代表香港到世界各地比賽，並在2015年先後獲得「亞洲斯諾克青年錦標賽」季軍和「香港21歲以下青少年英式桌球公開賽—第一站」冠軍。

TAM Yun Fung, a student at TWGHs Kap Yan Directors' College, joined the Hong Kong Snooker Elite Youth Team of Hong Kong Billiard Sports Control Council to participate in the “2016 IBSF U18 Snooker Championships” in Belgium and was 1st Runner-up in the global competition. Tam had represented Hong Kong in a number of world-class and local tournaments and was crowned 2nd Runner-up in the “Asian U21 Snooker Championship” and the Champion of the “Hong Kong U21 Snooker Open - Event 1” in 2015.

蘇祐安執行總監（右四）代表東華三院接受「齊心節能大獎」。
Mr. Albert Y.O. SU (right 4), Chief Executive, represented TWGHs to receive the "Joint Energy Saving Award".



東華三院多年來積極推行綠色機構運動，是界別的綠色典範。年度內再次榮獲中華電力有限公司舉辦的中電「環保節能機構」嘉許計劃2016「齊心節能大獎」，以表揚東華三院在過去一年有超過100個服務單位共同齊心參與節能。此外，東華三院黃鳳翎紀念大樓，以及東華三院所管理的物業，包括書院道9號、東禧閣、東寶閣及明德中心亦同時獲得優異獎。

TWGHs has been implementing green initiatives for years and serving as a green role model for NGOs. With more than 100 services units joining efforts in energy saving, TWGHs won the "Joint Energy Saving Award" at the CLP GREENPLUS Award 2016 again this year, while TWGHs Wong Fung Ling Memorial Building and other properties under the management of the Group, namely No.9 College Road, Tung Hei Court, Tung Po Court and Ming Tak Centre, also received the Award of Merits.

屬下醫院的環保成就及獎項 Green Accomplishments and Awards of Affiliated Hospitals

東華三院屬下醫院於環境保護運動委員會的「2015香港環保卓越計劃」分別獲得以下獎項：
The affiliated hospitals of TWGHs won the following awards in the "2015 Hong Kong Awards for Environmental Excellence" organised by the Environmental Campaign Committee:

1. 減廢證書（卓越級別）Wastewi\$e Certificate (Class of Excellence)

東華醫院、廣華醫院及東華三院黃大仙醫院
Tung Wah Hospital, Kwong Wah Hospital and TWGHs Wong Tai Sin Hospital

2. 減碳證書 Carbon Reduction Certificate

東華三院黃大仙醫院及東華三院馮堯敬醫院
TWGHs Wong Tai Sin Hospital and TWGHs Fung Yiu King Hospital

3. 2015 綠色機構標誌 2015 Green Organisation Label

廣華醫院及東華三院黃大仙醫院
Kwong Wah Hospital and TWGHs Wong Tai Sin Hospital

廣華醫院獲香港地球之友頒發「知慳惜電節能比賽2015勁減用量大獎（機構組）」亞軍。
Kwong Wah Hospital was the 1st Runner-up of "Power Smart 2015 Energy Saving Contest – Biggest Units Saver Award (Organisation)" organised by the Friends of the Earth.

廣華醫院及東華三院黃大仙醫院獲香港設施管理學會頒發「2015 卓越設施管理獎優異獎」。
Kwong Wah Hospital and TWGHs Wong Tai Sin Hospital received the "Merit of Excellence Facility Management Award 2015" from the Hong Kong Institute of Facility Management.



廣華醫院榮獲香港地球之友「知慳惜電比賽之勁減用量大獎（機構組）」亞軍。
Kwong Wah Hospital won the 1st Runner-up of the "Power Smart Contest - Biggest Units Saver Award (Organisations)" by the Friends of the Earth.

綠色學校獎項 Green School Awards

本院屬校獲得多個環保獎項，包括：

TWGHs schools achieved impressive results in various green awards, including:

第十四屆香港綠色學校獎

14th Hong Kong Green School Award

- ★ 幼兒學校組「最傑出表現獎」 – 6所幼稚園
“Outstanding Awards” in the Pre-school Category – 6 TWGHs Kindergartens
- ★ 幼兒學校組嘉許狀 – 7所幼稚園
Certificates of Appreciation – 7 TWGHs Kindergartens
- ★ 綠色學校獎（小學組）銀獎 – 東華三院王余家潔紀念小學
Green School Silver Award (Primary School Category) – TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School
- ★ 綠色學校獎（中學組）金獎 – 東華三院郭一葦中學
Green School Gold Award (Secondary School Category) – TWGHs Kwok Yat Wai College
- ★ 綠色學校獎（中學組）銀獎 – 東華三院馬振玉紀念中學
Green School Silver Award (Secondary School Category) – TWGHs C.Y. Ma Memorial College
- ★ 綠色學校獎（中學組）銅獎 – 東華三院李潤田紀念中學
Green School Bronze Award (Secondary School Category) – TWGHs Lee Ching Dea Memorial College

咪嗱嘢校園減廢大獎

“Waste Less School Award” Scheme

- ★ 冠軍（中學組）、「校園減廢支持大獎」季軍及「持續參與獎（中學組）」 – 東華三院馬振玉紀念中學
Champion (Secondary School Category), 2nd Runner-up in “Waste Reduction Supporting Award” and “Sustainable Award (Secondary School Category)” – TWGHs C.Y. Ma Memorial College
- ★ 「校園減廢支持大獎」亞軍及「持續參與獎（小學組）」 – 東華三院馬錦燦紀念小學
1st Runner-up in “Waste Reduction Supporting Award” and “Sustainable Award (Primary School Category)” – TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School
- ★ 持續參與獎（中學組） – 東華三院邱金元中學
Sustainable Award (Secondary School Category) – TWGHs Yow Kam Yuen College
- ★ 青蔥學校嘉許狀（中學組） – 東華三院辛亥年總理中學
Greening School Merit (Secondary School Category) – TWGHs Sun Hoi Directors' College

室內空氣質素檢定證書「卓越級」

Indoor Air Quality Certificate (Excellent Class)

東華三院黃笏南中學獲環境保護署頒發室內空氣質素檢定證書「卓越級」，證明該校舍全幢的室內空氣質素完全符合「卓越級」室內空氣質素指標，其認證有效日期由2016年6月17日至2017年6月16日。

TWGHs Wong Fut Nam College was granted the Indoor Air Quality Certificate (Excellent Class) by the Environmental

Protection Department, indicating that the indoor air quality of the school campus fully complied with the Excellent Class of the Indoor Air Quality Objectives. The accreditation is valid from 17 June 2016 to 16 June 2017.

校園齊惜福計劃

“Good for Food” Scheme

為推動學生實踐綠色生活及培育他們珍惜資源及愛護環境的品德，本院多所屬校參加「校園齊惜福計劃」下的各項環保活動，其中多所學校獲得表揚，包括：

Many TWGHs schools participated in numerous environmental activities organised as part of “Good for Food” Scheme to promote green practices and encourage students to treasure resources and care for the environment. A number of schools were recognised in the Programme, they included:

- ★ 金獎 – 東華三院鄧肇堅小學及東華三院呂馮鳳紀念幼稚園
Gold Awards – TWGHs Tang Shiu Kin Primary School and TWGHs Lui Fung Faung Memorial Kindergarten;
- ★ 銀獎 – 東華三院王余家潔紀念小學及東華三院周演森小學
Silver Award – TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School and TWGHs Chow Yin Sum Primary School;
- ★ 銅獎 – 東華三院邱子田紀念中學、東華三院郭一葦中學、東華三院羅裕積小學及東華三院黃士心小學
Bronze Awards – TWGHs Yau Tze Tin Memorial College, TWGHs Kwok Yat Wai College, TWGHs Lo Yu Chik Primary School and TWGHs Wong See Sum Primary School
- ★ 優異獎 – 東華三院馬振玉紀念中學
Merit Award – TWGHs C.Y. Ma Memorial College

「惜水學堂」節約用水教育計劃

“Cherish Water Campus” Integrated Education Programme

本院屬下多所小學參加由水務署舉辦的「惜水學堂」節約用水教育計劃，當中東華三院羅裕積小學、東華三院姚達之紀念小學（元朗）、東華三院周演森小學及東華三院馬錦燦紀念小學均獲頒發「優異辦學團體」獎項。

A number of TWGHs primary schools took part in the “Cherish Water Campus” Integrated Education Programme organised by the Water Supplies Department, with TWGHs Lo Yu Chik Primary School, TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School (Yuen Long), TWGHs Chow Yim Sum Primary School and TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School attaining the “Merit School Sponsoring Body Award”.

✧ 東華三院獲「2016年香港亞洲最理想工作公司」大獎、
「2015/2016年度傑出家庭友善僱主」獎項及「開心工作間推廣計劃2016」獎項
TWGHs Won in the "HR Asia Awards 2016", "Family-friendly Employers Award Scheme
2015/2016" and the "Happiness-at-work Promotional Scheme 2016"

東華三院憑藉設立貼心的家庭友善措施，於民政事務局及家庭議會主辦的「2015/2016年度家庭友善僱主獎勵計劃」勇奪4項殊榮，包括「傑出家庭友善僱主」、「家庭友善僱主」、「特別嘉許獎」及「支持母乳餵哺獎」。此外，本院亦於由香港提升快樂指數基金和香港生產力促進局主辦的「開心工作間推廣計劃2016」連續3年獲評為「開心機構」及連續兩年於《HR Asia雜誌》主辦的「HR Asia Awards 2016」中榮獲「2016年香港亞洲最理想工作公司」大獎，以表揚本院推動快樂工作間及關愛文化的成就。

With different accommodating family-friendly policies, TWGHs received 4 awards in the "Family-friendly Employers Award Scheme 2015/2016", including "Distinguished Family-friendly Employers", "Family-friendly Employers", "Special Mention" and "Awards for Breastfeeding Support". The Group was also named "Happy Organisation" for the third consecutive year in "Happiness-at-work Promotional Scheme" organised by the Promoting Happiness Index Foundation and the Hong Kong Productivity Council for its efforts in promoting a caring corporate culture and workplace happiness, and attained "HR Asia Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Chapter)" Award for the second consecutive year in "HR Asia Awards 2016" organised by *HR Asia Magazine*.



▲ 蘇祐安執行總監代表東華三院接受「2016年香港亞洲最理想工作公司」大獎。

Mr. Albert Y.O. SU, Chief Executive, received on behalf of TWGHs the "HR Asia Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Chapter)" Award.

✧ 東華三院獲2016年「18區關愛僱主」表揚計劃嘉許
TWGHs Recognised as Caring Employer in
the "18 Districts Caring Employers 2016 Award"

東華三院一直積極聘用殘疾人士，致力為他們提供適切的就業機會，促進社會共融。本院及屬下社會服務單位及社會企業包括賽馬會展誠日間活動中心暨宿舍、「智易洗」一站式洗碗服務、煮餸易生產中心、華欣綜合服務社、愛烘焙社會企業及賞味軒，榮獲勞工及福利局康復諮詢委員會、香港復康聯會、香港社會服務聯會及18區區議會聯合舉辦的「2016年『18區關愛僱主』」嘉許頒發「關愛僱主」的榮譽。而自在軒餐飲服務、創毅蔬果加工及批發服務及煮餸易餸菜包送遞服務則獲頒發「連續5年或以上特別大獎」。

TWGHs supports the employment of people with disabilities in order to provide job opportunities and promote social inclusion. In recognition of the Group's commitment, TWGHs and its community services units and social enterprises including Jockey Club Tsin Shing Day Activity Centre cum Hostel, "WashEasy" Dishware Cleaning Service, CookEasy Production Centre, Prosperous Integrated Service, iBakery Social Enterprise and U Deli received the "Caring Employers" award in the "18 Districts Caring Employers 2016 Award". "Take a Break" Catering Service, Enterprise Vegetable and Fruit Processing and Supply Service as well as CookEasy Food Packs and Delivery Service also gained the "Special Award for Being Awarded for 5 Consecutive Years or Above". The Award is jointly organised by the Rehabilitation Advisory Committee of the Labour and Welfare Bureau, the Hong Kong Joint Council for People with Disabilities, the Hong Kong Council of Social Service, and the 18 District Councils.



▲ 東華三院連同屬下獲獎社會企業代表與時任勞工及福利局局長張建宗GBS太平紳士（左四）合照

A group photo of representatives of TWGHs and its social enterprises with the Hon. CHEUNG Kin Chung, Matthew, GBS, JP (left 4), the then Secretary for Labour and Welfare

東華三院社會企業屢獲殊榮 ✨ TWGHs Social Enterprises Awards

本院屬下多間社會企業於本年度獲得多個獎項，證明本院的社會企業得到顧客及公眾人士的認識及支持。

TWGHs' Social Enterprises received a string of awards during the year, demonstrating their continuing success in gaining recognition and support from customers and the general public.



▲ 姚子樑社服總主任（左）代表東華三院iBakery接受「第七屆香港傑出社會企業公民獎」社會企業組別金獎。

Mr. Ivan YIU (left), Community Services Secretary, received on behalf of TWGHs iBakery the Gold Award of the "7th Hong Kong Corporate Citizenship Award".



▲ 東華三院「智易洗」一站式洗碗服務代表（左二）接受「GOOD SO傑出創意社企」獎項。

TWGHs WashEasy Dishware Cleaning Service representative (left 2) received the "GOOD SO innoBrand" Award.



▲ 東華三院iBakery專賣店店長王惠玲（左）獲發「2016傑出服務獎」社企組別金獎。

Ms. WONG Wai Ling (left), Shop Manager of TWGHs Pop Up Store, awarded the Gold Award in the Social Enterprises Category of the "Social and Courtesy Award 2016".

第七屆香港傑出社會企業公民獎

The 7th Hong Kong Corporate Citizenship Award

東華三院屬下愛烘焙麵包工房及賞味軒於香港生產力促進局舉辦的「第七屆香港傑出社會企業公民獎」分別獲頒社會企業組別金獎及銅獎。

TWGHs iBakery and U Deli received Gold and Bronze Awards respectively of the Social Enterprise Category in the "7th Hong Kong Corporate Citizenship Award" held by the Hong Kong Productivity Council.

▶ 袁漢林社服主任（復康服務）（左）代表東華三院賞味軒接受「第七屆香港傑出社會企業公民獎」社會企業組別銅獎。

Mr. Joseph YUEN (left), Assistant Community Services Secretary (Rehabilitation Services), received on behalf of TWGHs U Deli the Bronze Award of the "7th Hong Kong Corporate Citizenship Award".



innoBrand 2016 - GOOD SO傑出創意社企

JCIV InnoBrand 2016 – GOOD SO. Brand

東華三院屬下「智易洗」一站式洗碗服務於維多利亞青年商會舉辦的「innoBrand 2016 - GOOD SO傑出創意社企」獲頒發「GOOD SO傑出創意社企」獎項（餐飲業組別）。

TWGHs WashEasy Dishware Cleaning Service was recognised with the "GOOD SO InnoBrand" (Food and Beverage) Award in the "JCIV InnoBrand 2016 – GOOD SO. Brand" held by Junior Chamber International Victoria (JCIV).

2016傑出服務獎

Service and Courtesy Award 2016

東華三院愛烘焙曲奇專賣店店長王惠玲女士獲香港零售管理協會頒發「2016傑出服務獎」社企組別金獎。

Ms. WONG Wai Ling, Shop Manager at the TWGHs iBakery Pop Up Store won the Gold Award in the Social Enterprises Category of the Social and Courtesy Award 2016 presented by Hong Kong Retail Management Association.

* 2016/2017年度其他獎項及榮譽 Other Awards and Honours in 2016/2017

醫療衛生服務 * Medical and Health Services

醫院管理局

2016年醫院管理局港島西醫院聯網暨瑪麗醫院及贊育醫院傑出員工及團隊獎頒獎典禮

傑出員工獎

內科部門主管盧維基醫生及內科行政助理黎彥雯女士（東華醫院）傑出團隊獎

東華醫院糖尿病綜合服務組

The Hospital Authority

2016 Hong Kong West Cluster of the Hospital Authority cum Queen Mary Hospital and Tsan Yuk Hospital Outstanding Staff and Teams Award Presentation Ceremony

Outstanding Staff Awards

Dr. LO Wai Kei, Chief of Service (Medicine), and Ms. LAI Yin Man, Executive Assistant I/II (Medicine) (Tung Wah Hospital)

Outstanding Team Award

Diabetes Service Team of Tung Wah Hospital

香港社會服務聯會

「5年Plus同心展關懷」標誌

廣華醫院及東華三院黃大仙醫院

The Hong Kong Council of Social Service

“5 Years Plus Caring Organisation” Logo

Kwong Wah Hospital and

TWGHs Wong Tai Sin Hospital

教育服務 * Education Services

香港教育大學

小學校際流動應用程式編程比賽2016 優異獎

流動應用程式遊戲「數學老虎機」、「反轉太空」和「整除魔界」（東華三院鄧肇堅小學及東華三院馬錦燦紀念小學）

The Education University of Hong Kong

2016 Inter-Primary School Mobile Applications Programming Competition

Merits Awards

3 Mobile Educational Applications (TWGHs Tang Shiu Kin Primary School and TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School)

香港學界體育聯會及香港欖球總會

「2015/2016全港中學校際七人欖球賽」男子甲組銀杯決賽

冠軍

東華三院郭一葦中學

The Hong Kong Schools Sports Federation and Hong Kong Rugby Union

“2015/2016 All Hong Kong Inter-School Rugby Sevens Competition” Boys A Grade Cup Finals Champion

TWGHs Kwok Yat Wai College

香港科學館、康樂及文化事務署、香港教育大學科學與環境學系、教育局、香港教育城、香港數理教育學會及行政長官卓越教學獎

第19屆「常識百搭」創新科學與環境探究比賽

傑出作品

「食得環保」計劃書

（東華三院鄧肇堅小學）

「綠線無窮 衝天飛」計劃書

（東華三院洗次雲小學）

嘉許獎

東華三院黃土心小學及

東華三院李東海小學

Hong Kong Science Museum, Leisure and Cultural Services Department, Department of Science and Environmental Studies of The Education University of Hong Kong, Education Bureau, Hong Kong Education City, Hong Kong Association for Science and Mathematics Education and Chief Executive's Award for Teaching Excellence

The 19th Innovation in Science and Environmental Studies Outstanding Awards

“Eat Green” Proposal

(TWGHs Tang Shiu Kin Primary School)

“Forever Green Flying” Proposal

(TWGHs Sin Chu Wan Primary School)

Commendation Awards

TWGHs Wong See Sum Primary School and TWGHs Leo Tung-hai LEE Primary School

一帶一路國際研究院

一帶一路國際論壇2016徵文大賽

優異獎（中學組）

鄭恩茹同學（東華三院馮黃鳳亭中學）

International Academy of the Belt and Road

Writing Competition of the Belt and Road International Forum 2016

The Merit (Secondary School Section)

CHENG Yan Yu (TWGHs Mrs. Fung

Wong Fung Ting College)

意大利公開賽

21歲以下拉丁舞及國際拉丁舞團體舞冠軍

東華三院吳祥川紀念中學

Italian Open Championship

Under 21 Latin and International Latin Formation Team Match Champions

TWGHs S. C. Gaw Memorial College

香港特殊奧運會

第40屆香港特殊奧運會游泳比賽

12面金牌、7面銀牌及4面銅牌

東華三院徐展堂學校

1面金牌

東華三院群芳啟智學校

Hong Kong Special Olympics

The 40th Hong Kong Special

Olympics Swimming Gala

12 Gold Medals, 7 Silver Medals and

4 Bronze Medals

TWGHs Tsui Tsin Tong School

Gold Medal

TWGHs Kwan Fong Kai Chi School

新加坡機械人學會

2016世界機器人大賽

RoboCup 機器人世界盃CoSpace

國際挑戰賽 - CoSpace F1 虛實穿越

接力大獎賽備戰

亞軍

東華三院鄧肇堅小學

季軍

東華三院羅裕積小學

Robotics Society of Singapore

World Robot Conference 2016

CoSpace Grand Prix Challenge of

the RoboCup CoSpace Challenge

1st Runner-up

TWGHs Tang Shiu Kin Primary School

2nd Runner-up

TWGHs Lo Yu Chik Primary School

社會服務 * Community Services

社會福利署

2015年最高服務時數獎

（公眾團體）季軍

東華三院

20年長期服務獎

歐麗英女士及鄧佩英女士

（東華三院羅文孺安老院）

譚合女女士

（東華三院賽馬會朗逸居）

老有所為活動計劃

突顯長者貢獻獎

「『玩』樂傳承『耆』『妙』愛」計劃

（東華三院王澤森長者地區中心）

地區最佳「老有所為」活動計劃

「一年計劃」

長幼·愛·相傳（東華三院賽馬會大角

咀綜合服務中心）

Social Welfare Department

2nd Runner-up in the Highest Services Hour Award 2015 (Public Organisation)

Tung Wah Group of Hospitals

Long Service Medal (20 Years)

Ms. AU Lai Ying and Ms. TANG Pui Ying (TWHGs Lo Man Huen Home for the Elderly)

Ms. TAM Hop Nui (TWGHs Jockey Club Harmony Villa)

Opportunities for the Elderly Project Special Awards Projects

“Love and Traditional Games between Generations” Programme (TWGHs Wilson T.S. Wang District Elderly Community Centre)

District Best Projects (1-year project)

Love One Another (TWGHs Jockey Club Tai Kok Tsui Integrated Service Centre)

社會福利署中西南及離島區福利辦事處地區夥伴協作計劃

最佳實踐計劃「家庭支援」獎及跨區「最佳地區夥伴協作計劃」獎

「家+正能量」精神健康家庭推廣計劃 (東華三院黃竹坑服務綜合大樓)

Central, West, Southern and Island District of Social Welfare Department District Welfare Plan

“Awards for Best Strategic Project” and “Awards for Outstanding District Project”

“Positive Family” Project (TWGHs Wong Chuk Hang Complex)

勞工及福利局及婦女事務委員會

促進婦女經濟能力嘉許計劃

社會企業傑出計劃獎

東華三院好當家 (沙田)

東華三院慧妍雅集善膳軒

Labour and Welfare Bureau and Women's Commission

Award Scheme in Promoting Women's Economic Empowerment

Outstanding Project Award in

Social Enterprises

TWGHs Versatile Care Services (Shatin)

TWGHs Wai Yin Association Food-for-All Kitchen

南華早報

第四屆「香港精神獎」

關愛社會大使獎

蘇金婆婆 (東華三院羅文壠安老院)

South China Morning Post

The 4th “Spirit of Hong Kong Award”

Compassion Ambassador Award

Madam SO Kam (TWGHs Lo Man Huen Home for the Elderly)

傑出生命計劃

「終身成就長者義工」大獎

蘇金婆婆 (東華三院羅文壠安老院)

Outstanding Givers

“Honorary Lifetime Achievement Volunteer” Award

Madam SO Kam (TWGHs Lo Man Huen Home for the Elderly)

勞工及福利局及社區投資共享基金

「舞動人生」青年正能量計劃

社會資本卓越計劃獎

東華三院屯門綜合服務中心

Labour and Welfare Bureau and Community Investment and Inclusion Fund Secretariat

“Dancing Life” - Youth Empowerment Project

Outstanding Social Capital Project Awards

TWGHs Tuen Mun Integrated Services Centre

物業管理 * Property Management

環境保護署

「送舊回收迎新歲」舊電器及電子產品回收活動

優異獎

東華三院

Environmental Protection Department Chinese New Year Waste Electrical and Electronic Equipment Recycling Collection

The Merit Awards

Tung Wah Group of Hospitals

香港建造商會及香港營造師學會

優質建築大獎2016

優異獎

東華三院賽馬會復康中心A座擴建項目及位於跑馬地桂芳街1-10號的

「Eight Kwai Fong」住宅重建項目

Hong Kong Construction Association and Hong Kong Institute of Construction Managers

Quality Building Awards 2016

The Merit Awards

Extension Work of Block A at TWGHs

Jockey Club Rehabilitation Complex and

“Eight Kwai Fong” Joint-venture

Redevelopment Project at 1-10 Kwai

Fong Street, Happy Valley

康樂及文化事務署

最佳園林大獎2016

優異獎

東華三院賽馬會復康中心A座擴建項目及位於跑馬地桂芳街1-10號的

「Eight Kwai Fong」住宅重建項目

Leisure and Cultural Services Department

Best Landscape Award 2016

The Merit Awards

Extension Work of Block A at TWGHs

Jockey Club Rehabilitation Complex and

“Eight Kwai Fong” Joint-venture

Redevelopment Project at 1-10 Kwai

Fong Street, Happy Valley

人力資源 * Human Resources

強制性公積金計劃管理局

2015/2016年度「積金好僱主」

東華三院

Mandatory Provident Fund Schemes Authority

“Good Mandatory Provident Fund Employer Award” 2015/2016

Tung Wah Group of Hospitals

勞工及福利局康復諮詢委員會、香港復康聯會及香港社會服務聯會

2016/2017年度《有能者·聘之約章》及共融機構嘉許計劃

友善聘用獎

東華三院

傑出師友獎

鄭仕禎先生 (東華三院愛烘焙餐廳)

The Rehabilitation Advisory Committee of the Labour and Welfare Bureau, the Hong Kong Joint Council for People with Disabilities and the Hong Kong Council of Social Service

“Talent-Wise Employment Charter” and Inclusive Organisations Recognition Scheme

Friendly Employment Award

Tung Wah Group of Hospitals

Outstanding Mentor Award

Mr. CHENG See Ching, Jerry

(TWGHs iBakery Gallery Café)

香港浸會大學市場學系

大專生實習計劃

Best Internships Partner Award

東華三院

Department of Marketing of the Hong Kong Baptist University

Marketing Internship Programme

Best Internships Partner Award

Tung Wah Group of Hospitals

僱員再培訓局

ERB人才企業嘉許計劃

「人才企業」殊榮

東華三院

Employees Retraining Board

ERB Manpower Developer Award Scheme

“Manpower Developer” Award

Tung Wah Group of Hospitals

歷史及文化保育 *

Heritage and Cultural Conservation

社會福利署推廣義工服務委員會

2015年義務工作嘉許狀 (團隊)

金狀

東華三院文物館義工隊

Committee of the Volunteer Movement of the Social Welfare Department

Award for Volunteer Service 2015

(Group)

Gold Award

Tung Wah Museum Voluntary Work Force